

Escuelas Públicas de Boston

Actualización del programa para
estudiantes multilingües al grupo
de trabajo de estudiantes
aprendices del inglés (ELL)

30 de marzo de 2023



Agenda

- Explicaciones del programa de aprendizaje multilingüe
- Implementación de la inclusión
- Planificación escolar para la ampliación del programa bilingüe

Programa para estudiantes multilingües



Tipos de programas para estudiantes multilingües actualmente en BPS

1. Instrucción básica de inglés (SEI, por sus siglas en inglés): específico del idioma y multilingüe
2. Dos idiomas
3. Entrenamiento lingüístico de alta intensidad (HILT, por sus siglas en inglés) para estudiantes con educación formal limitada o interrumpida (SLIFE)
4. ESL (inglés como segundo idioma) en un programa de educación especial sustancialmente separado
5. ESL en la educación general

Instrucción básica de inglés (BPS SEI) [Desarrollo del idioma inglés (ELD) 1-3]

Idioma específico

- El desarrollo del idioma inglés se incorpora a lo largo del día con estrategias para hacer que la enseñanza de los contenidos académicos básicos sea más comprensible para los estudiantes con desarrollo del idioma inglés (ELD, por sus siglas en inglés) 1-3.
- La enseñanza se imparte en inglés, con apoyo en el idioma materno de los estudiantes.
- Los estudiantes de esta clase hablan el mismo idioma materno y tienen el desarrollo del idioma inglés (ELD) del nivel 1 al nivel 3.
- La instrucción básica tiene por objeto hacer que la instrucción en las áreas de contenido académico de nivel de grado sea más accesible a los estudiantes multilingües.
- BPS tiene programas de inmersión básico en inglés (SEI) en español, criollo haitiano, criollo caboverdiano, vietnamita y chino.

Multilingüe

- Disponible para los estudiantes multilingües con desarrollo del idioma inglés (ELD, nivel 1 a 3 y cuyo idioma materno no es uno de los cinco que ofrece BPS
Programas de inmersión básico en inglés (SEI) específicos del idioma.
- Incorpora el desarrollo del idioma inglés a lo largo del día con estrategias para hacer que la enseñanza de los contenidos académicos básicos sea más comprensible para los estudiantes con desarrollo del idioma inglés en los niveles 1 al 3.
- La enseñanza en este programa se imparte en inglés, y aunque los estudiantes de esta clase hablan varios idiomas, se brinda apoyo en el idioma materno a los estudiantes cuando está disponible.

Lenguaje dual y educación del lenguaje patrimonial [Desarrollo del idioma inglés (ELD) 1-5, FEL].

- Al implementar la Ley LOOK (2018), BPS busca aumentar más oportunidades de lenguaje dual, como programas de inmersión bidireccional, programas de lenguaje patrimonial
- Actualmente se ofrecen programas en español, criollo haitiano, idioma de señas Americano (ASL), vietnamita y criollo caboverdiano.
- En el aula hay estudiantes nativos y estudiantes que dominan el inglés.
- Todos los estudiantes aprenden a leer, escribir, hablar y comprender ambos idiomas, ya sea a través de la enseñanza de contenidos académicos básicos o de la enseñanza explícita de idiomas, impartida por educadores cualificados en los dos idiomas.
- El objetivo de los programas bilingües es que los estudiantes lleguen a ser bilingües y bialfabetizados.

Entrenamiento lingüístico de alta intensidad (HILT) para estudiantes con educación formal limitada (SLIFE) [HILT 1-2/ELD]

Entrenamiento lingüístico de alta intensidad (HILT, por sus siglas en inglés) para estudiantes con educación formal limitada o interrumpida (SLIFE, por sus siglas en inglés)

BPS recomienda este programa a estudiantes de 8 años o más que son recién llegados a los Estados Unidos, con escasa o sin alfabetización en su lengua materna, o cuya escolarización formal fue limitada o interrumpida en su país de origen.

En los programas HILT, los estudiantes reciben los siguientes:

- Desarrollo intensivo de inglés académico y de alfabetización
- Enseñanza de la lengua materna para ayudarles a aprender a leer, escribir, matemáticas, ciencias e historia/estudios sociales, cuando sea posible.
- Clases adicionales como tecnología, artes y educación física.

Inglés como segundo idioma (ESL) en un programa de educación especial sustancialmente separado [ELD 1-5, FEL].

- Los estudiantes multilingües con discapacidades reciben servicios de ESL en una clase de educación especial autónoma, donde también reciben servicios de educación especial de acuerdo con su Plan de Educación Individualizado (IEP, por sus siglas en inglés).
- La enseñanza se imparte en inglés, con apoyo en el idioma materno cuando es posible.
- Los estudiantes reciben instrucción de contenido en inglés básico de 'SEI-endorsed', educadores licenciados en contenidos para que los estudiantes de inglés puedan comprometerse de forma significativa con los contenidos del grado y desarrollar un lenguaje académico específico de la disciplina.
- Dependiendo de la naturaleza de la discapacidad del estudiante, pueden hacerse modificaciones a los servicios de ESL, especificadas en el IEP.

ESL en la Educación General (con Instrucción Protegida)

[ELD 1-5]

- Cualquier alumno con un ELD 1-5 que sea asignado a una escuela sin un programa formal de SEI recibirá instrucción explícita de ESL.
- Para algunos estudiantes que son ELD 4-5, también pueden recibir ESL integrado en su curso de Inglés / Alfabetización.
- Todos los alumnos ELD 1-5 en aulas de Educación General reciben clases de contenidos protegidos impartidas por un profesor que está avalado por el SEI, de modo que los alumnos ELD puedan comprometerse de forma significativa con los contenidos de su grado y desarrollar un lenguaje académico específico de la disciplina.
- La lengua de enseñanza es el inglés.
- Los estudiantes de estas prácticas se encuentran en un entorno de aula mixta donde aprenden junto a compañeros Proficient English.
- Todos los alumnos ELD 1-5 en programas de Educación General o Educación Especial reciben instrucción de contenidos por parte de un profesor avalado por el SEI.

Tipo de programa	Idioma y alfabetización	Área de contenido idioma(s) de enseñanza	Inscripción	Cualificaciones de los educadores*.
SLIFE	Idioma materno y ESL	Idioma materno y el idioma inglés	Estudiantes multilingües identificados como SLIFE	Licencia por grado y contenido; ESL
SEI	ESL	Inglés con apoyo de la lengua materna	Alumnos multilingües Niveles 1 - 3	Licencia por grado y contenido; ESL
Patrimonio lingüístico	Lengua oficial	Lengua oficial	Estudiantes multilingües y antiguos estudiantes multilingües	Licencia de idiomas del mundo en el idioma específico K-6 o 5 - 12. Alfabetización MTEL en inglés.
Doble lengua	Lengua materna e inglés	Lengua materna e inglés	Estudiantes multilingües, antiguos estudiantes multilingües, hablantes nativos de inglés	Nivel de Grado y Licencia de Contenido; ESL; Endoso Bilingüe
ESL en educación general/ Educación especial	ESL	Inglés	Estudiantes multilingües Niveles 4 - 5	ESL

* Todos los educadores están avalados por SEI - Requisito para obtener la licencia de educador en MA.

Programas bilingües actuales en BPS

Dos idiomas (Inmersión bidireccional - TWI)

Español/Inglés

- Umana (K1-8)
- Greenwood (K1-8)
- Hernández (K1-8)
- Hurley K-8 (K1-8)
- Muñiz (9-12)

Idioma de señas (ASL)/inglés

- Horace Mann School for the Deaf and Hard of Hearing (K-12)
(Escuela Horace Mann para sordos e hipoacúsicos)

Criollo haitiano/inglés

- Mattahunt (K1-Grado 4)

Vietnamita/Inglés

- Mather (K1-Grado 2)

Otras instrucciones en idioma nativo

- Curso de lengua y cultura caboverdianas en el instituto Burke

SLIFE

Español

- Curley
- Umana
- Hennigan K-8
- Avenida Mildred
- Blackstone
- BCLA/ McCormack
- Instituto Charlestown
- Academia para recién llegados
- Piloto Frederick
- Instituto de East Boston

Criollo haitiano

- Taylor
- Boston tecnológico
- Academia para recién llegados

Criollo caboverdiano

- Jardines del Huerto
- Dearborn STEM
- Academia para recién llegados

Multilingüe

- Academia para recién llegados
- Instituto Brighton
- Edison K-8
- Taylor
- Frederick
- Formación Profesional Técnica de Madison Park

Inclusión



Implementación de la inclusión

Para continuar brindando servicios, BPS ha comenzado el proceso de varios años para poner en práctica las recomendaciones del informe del Consejo de Grandes Escuelas de las Ciudades (Council of Great City Schools, en inglés) y finalizar nuestro Plan de Implementación de Inclusión.

Esto incluye centrarse en:

1. Desarrollo profesional del personal específico para apoyar la educación inclusiva de estudiantes con discapacidades y estudiantes multilingües.
2. acceso a apoyos e instrucción en el idioma materno
3. Mejorar la infraestructura para el MTSS, incluidos los recursos para las intervenciones de nivel 2 y 3.
4. Ofrecer entrenamientos y recursos a los educadores para que impartan una enseñanza especialmente diseñada.
5. Utilizando los datos, el personal será capaz de identificar adecuadamente a los estudiantes que pueden tener una discapacidad y requerir servicios de educación especial o un Plan de Acomodación 504, incluyendo a los estudiantes multilingües.
6. Mejorar la calidad de los IEPs



Inclusión de los aprendices multilingües con discapacidad (MLWD)

- Los estudiantes multilingües con discapacidades (MLWD, por sus siglas en inglés) son atendidos por escuelas con el apoyo y la supervisión tanto de la OMME como de Educación Especial.
- Las necesidades de educación especial de los MLWD se satisfacen de acuerdo con su IEP.
- Las necesidades de desarrollo lingüístico de los MLWD se satisfacen en su ubicación en el programa determinada por el Nivel ELD, el Idioma del hogar y/o la preferencia de la madre o padre/tutor por el Idioma Dual. Los equipos de planificación de la inclusión dan prioridad a las necesidades lingüísticas como parte de la oferta educativa de la escuela.
- El aprendizaje del área de contenido de los MLWD es apoyado tanto por educadores especiales como por educadores con licencia ESL/SEI.
- Cuando nos referimos a la "inclusión" para aprendices multilingües con discapacidad (MLWD) nos referimos a su SEI, Idioma Dual, HILT, o educación general con la colocación de ESL.
- Si el IEP requiere sustancialmente un lugar separado, entonces el ESL y la instrucción básica en inglés se imparten a ese estudiante multilingüe con discapacidad MLWD.

Apoyos a la inclusión

Modelo regional: hay 9 regiones cada una con 12 a 15 escuelas con equipos diseñados para apoyar todos los aspectos de las necesidades de las escuelas, incluyendo subdirectores de educación especial y especialistas en equidad multilingüe y rendición de cuentas. Puede leer más sobre el modelo regional [aquí](#).

Apoyos inmediatos:

- Apoyo a los entrenadores para la inclusión:
 - Los entrenadores son especialistas en planes de estudios, pedagogía y habilidades socioemocionales, y ofrecen sesiones de formación y entrenamiento para el personal escolar responsable para la implementación.
 - Orientación y apoyo a los equipos de planificación de la inclusión
 - Utilizar una herramienta de la universidad de Kansas para evaluar las necesidades de toda la escuela.
 - Brindar recursos y apoyo a los centros escolares y a los educadores para que apliquen prácticas integradoras.
 - Trabajar con la OMME para garantizar que las prácticas inclusivas incluyan apoyos multilingües y en el idioma materno.
- Inversión en coordinadores de MTSS y especialistas en lectura, desarrollo profesional adicional y plan de estudios de nivel 1 de alta calidad, incluso en el idioma materno.
- Personal y canalización: especialistas en inclusión, educación especial y personal especialista bilingüe
- Asignación: especialistas en planificación de la inclusión, programación y análisis MLE
- Desarrollo del IEP, entrenamiento en ELD y MLWD

Todos estos apoyos están creando las bases que necesitamos para crear un sistema sostenible a largo plazo.

Proceso de planificación del programa



Proceso de selección de escuelas para programas de aprendizaje en dos idiomas

BPS concederá subvenciones de planificación a 10 escuelas de \$50,000 que han sido identificadas como fuertes candidatas para la expansión del programa bilingüe.

- Actividades propuestas para las subvenciones de planificación
 - Participación de la comunidad escolar
 - Diseño del programa
 - Plan de estudios
 - Análisis de canalizaciones: estudiantes y educadores

Las escuelas serán seleccionadas para las subvenciones de planificación tras una revisión de los siguientes criterios:

- Matrícula actual de alumnos multilingües
- Primer idioma y lengua materna de los estudiantes por vecindad
- Programa actual de la escuela
- Capacidad lingüística del personal actual
- Compromiso de la comunidad escolar